

Proiectul de Înregistrare și Evaluare Funciară

CONTRACT NR. MD-PSA-291138-NC-DIR / 3735

Prezentul Contract este încheiat la 06 decembrie 2022 în mun. Chișinău, conform procedurilor de achiziții, stabilite de Banca Mondială și în baza Justificării pentru achiziția CORINE Land Cover în cadrul Proiectului de Înregistrare și Evaluare Funciară

ÎNTRE:

Instituția Publică „Agenția Servicii Publice”, denumită în continuare „Contractor” sau „ASP”, IDNO/Cod fiscal: 1002600024700, cu adresa juridică: MD-2012, str. Aleksandr Pușkin, 42, mun. Chișinău, Republica Moldova reprezentată de dl Sergiu MANIC, Director adjunct, care acționează în baza Procurii nr. 01/9383, din 08.12.2021, pe de o parte,

și

Întreprinderea de Stat „Institutul de geodezie, prospecțiuni tehnice și cadastru „INGEOCAD” denumită în continuare „Contractant” reprezentată de Victor URSU, Administrator interimar care acționează în baza Statutului și Ordinului nr. 80-p din 06 iulie 2022 cu privire la desemnarea administratorului interimar, pe de altă parte,

ambele denumite în continuare „Părți”, iar separat „Parte”.

ÎNTRUCÂT Contractorul a solicitat oferta în vederea prestării serviciilor non-consultanță- **CORINE Land Cover/acoperirea teritoriului Republicii Moldova** și a acceptat oferta Contractantului, subiect al Contractului nr. MD-PSA-291138-NC-DIR (în continuare numit „Contract”) în sumă de **135 820,00 EURO (una sută treizeci și cincii mii opt sute douăzeci Euro, 00 eurocenți) fără TVA**, în continuare numită „Suma Contractului”.

PRIN URMARE, părțile prezentului Contract sunt de acord asupra următoarelor:

1. Următoarele documente constituie și vor fi considerate drept parte integrantă a prezentului Contract:

- a. Oferta Contractantului;
- b. Termenii și Condițiile de prestare a serviciilor (Anexa A);
- c. Cerințe Tehnice (Anexa B);
- d. Fraudă și Corupție (Anexa C).

2. În baza plății ce urmează a fi efectuată de către Contractor în folosul Contractantului în modul menționat în prezentul Contract, Contractantul prin semnarea prezentului Contract cu Contractorul se obligă să execute/respecte prevederile Anexelor A, B și C și remedierea oricăror defecte depistate în conformitate cu prevederile Contractului.

3. Prin prezenta Contractorul este de acord să efectueze plata după prestarea serviciilor și acceptarea Contractului și remedierea oricăror defecte în conformitate cu Condițiile de Plată specificate în Contract.

4. Rezoluțiunea

4.1 Rezoluțiunea pentru neexecutarea prevederilor Contractului

- (a) Contractorul/Plătitorul, fără a efectua orice alt remediu pentru o altă încălcare a prevederilor Contractului, prin notificare scrisă Contractantului, poate să ceară rezoluțiunea prezentului Contract în întregime sau în parte:

I.P. "A"
DIRECȚIA
UMAN
DIREC
SECȚIA

- (i) Dacă Contractantul nu livrează una sau mai multe servicii / bunuri în perioada specificată în Contract sau un termen prelungit convenit.
 - (ii) Dacă Contractantul nu execută oricare altă obligație asumată în baza Contractului sau
 - (iii) Dacă Contractantul, în viziunea Contractorului, s-a angajat în practici corupte sau frauduloase, în conformitate cu Clauza 5 mai jos în adjudecarea sau perfectarea prezentului Contract.
- (b) În cazul în care Contractorul cere rezoluțiunea contractului, în totalitate sau în parte, Contractorul poate achiziționa, la astfel de termeni și într-o manieră pe care le consideră adecvate, serviciile similare cu cele care nu au fost executate și Contractantul va fi răspunzător în fața Contractorului pentru orice costuri suplimentare pentru astfel de servicii similare. Cu toate acestea, Contractantul va continua executarea contractului în măsura în care acțiunea acestuia nu a încetat.

4.2 Rezoluțiune pentru insolvență:

Contractorul poate să ceară, în orice moment, rezoluțiunea contractului printr-o notificare a Contractantului în caz de faliment sau insolvență a Contractorului. În acest caz, rezoluțiunea se va face fără compensații către Contractant, cu condiția ca o astfel de rezoluțiune să nu prejudicieze sau să afecteze orice drept de acțiune sau remediu care îi revine sau va reveni ulterior Contractorului.

4.3 Rezoluțiune din conveniență.

- (a) Contractorul, prin notificare trimisă Contractantului, poate să ceară rezoluțiunea Contractului, în întregime sau în parte, în orice moment, pentru conveniența sa. În notificarea de rezoluțiune se va specifica faptul că rezoluțiunea este efectuată din motive de conveniență pentru Contractor, măsura în care încetează performanța Contractantului în baza contractului, precum și data la care rezoluțiunea devine efectivă.
- (b) Serviciile finalizate și pregătite pentru livrare în termen de douăzeci și opt (28) zile de la primirea notificării de rezoluțiune de către Contractant vor fi acceptate de către Contractor în conformitate cu termenele și prețurile Contractului. Pentru celelalte bunuri, Contractorul ar putea alege între:
 - (i) Finalizarea și livrarea oricărei părți din bunuri în conformitate cu termenele și prețurile Contractului și/sau
 - (ii) Anularea celeilalte părți și efectuarea plății în suma convenită cu Contractant pentru bunurile executate parțial și pentru materialele și părțile procurate anterior de către Contractant.

5. Inspecțiile și auditul.

5.1 Contractantul va respecta toate instrucțiunile Contractorului care corespund legislației aplicabile în țara de destinație. Contractantul va permite și va instrui subcontractorii și consultanții despre necesitatea de a permite Băncii și/sau altor persoane numite de către Bancă să inspecteze birourile Contractantului și toate conturile și registrele ce țin de executarea Contractului și prezentarea ofertei și să permită efectuarea auditului de către o companie selectată de către Bancă la cererea Băncii. Atenția Contractantului, subcontractanților și consultanților este atrasă asupra Anexii C „Frauda și Corupție” la Contract care prevede, printre altele, faptul că actele menite să împiedice material exercitarea de către Bancă a inspecției și a drepturilor de audit constituie o practică interzisă pasibilă de rezoluțiunea contractului (precum și stabilirea neeligibilității în conformitate cu procedurile Băncii).

6. **Impedimente în afara controlului unei părți:** Orice Parte nu va purta răspundere pentru sancțiuni sau rezoluțiunea contractului în cazul în care neexecutarea în termenii prevăzuți a

condițiilor contractului sau altă încălcare sunt rezultatul unui impediment în afara controlului. În scopul acestei prevederi, impedimentul în afara controlului este orice eveniment ce nu poate fi controlat de către o Parte și care nu implică o eroare sau neglijență din partea acesteia și nu poate fi prevăzut. Printre astfel de impedimente sunt acțiunile actelor normative, războaie și revoluții, incendii, inundații, epidemii, restricții de carantină și embargouri etc. În cazul apariției unei situații de impediment în afara controlului, Partea respectivă va notifica prompt în scris cealaltă Parte contractantă despre situația respectivă și despre cauza acesteia. Dacă o Parte nu indică altfel în scris, cealalta Parte va continua să își execute obligațiile în temeiul contractului, în măsura în care acest lucru este considerat rezonabil practic și să caute toate mijloacele alternative rezonabile pentru executarea obligațiilor, care nu ar fi influențate de impedimentele în afara controlului.

7. **Neexecutarea contractului și daune:** În caz dacă Contractantul nu reușește să livreze bunurile în termenul prevăzut în Contract, Contractorul poate, fără a recurge la alte căi de despăgubire stipulate în prezentul Contract, de a reduce **0,5%** per săptămână din valoarea Contractului ca prejudiciu din prețul total al bunurilor nelivrate sau a serviciilor neexecutate pentru fiecare săptămână sau a unei perioade de timp de întârziere până la livrarea efectivă sau executare finală, până la reducerea maximă de **5%** din valoarea Contractului. Odată ce plafonul maxim a fost atins, Contractorul poate rezilia Contractul fără ca acest lucru să impună oricare răspundere din partea Contractantului.

Rechizitele bancare ale Părților:

| CONTRACTOR | CONTRACTANT |
|---|---|
| Instituția Publică „Agenția Servicii Publice” Cod fiscal: 1002600024700 Cont de decontare: MD87TRPIAA282100B16000AB Banca: Ministerul Finanțelor - Trezoreria de Stat BIC: TREZMD2X Adresa poștală a băncii: str. Constantin Tănase 7, Chișinău, MD- 2005 | Întreprinderea de Stat „Institutul de Geodezie, Prospectiuni Tehnice și Cadastru” Cod fiscal: 1002600031906 Cod TVA: 0602481 BC „Moldindconbank” S.A., Sucursala Renaștere IBAN: MD86ML000000002251229003 Codul băncii: MOLDMD2X312 |

Semnăturile Părților:

Pentru și din numele Contractorului:
Instituția Publică „Agenția Servicii Publice”

Sergiu MANIC, Director adjunct



Pentru și din numele Contractantului:
**Întreprinderea de Stat „Institutul de Geodezie,
 Prospectiuni Tehnice și Cadastru”**

Victor URSU, Administrator interimar



ntția Servicii P
 NERALĂ JURIDIC
 ȘI ORGANIZARE II
 IA NORMATIV-JU
 RAPORTURI JI

Termenii și Condițiile de prestare a serviciilor

Denumirea Proiectului: *Proiectul de înregistrare și evaluare funciară*
Contractorul: *Instituția Publică „Agenția Servicii Publice”*
Plătitor: *Instituția Publică „Agenția Servicii Publice”*

1. Tabelul de prețuri și termene

| Nr | Descrierea bunului | Preț total, EURO | Termenul de prestare solicitat |
|-------------------|---|-------------------|--------------------------------|
| 1 | CLC dataset for the past (with CLC code as attribute) (CLC 2000) | 27 160,00 | Martie 2023 |
| 2 | CLC-Change dataset (with past CLC code and recent CLC code as separate attributes) | 27 160,00 | August 2023 |
| 3 | Recent CLC dataset (with CLC code as attribute) (version 2018) | 27 160,00 | Decembrie 2023 |
| 4 | Metadata with a short technical report and recommendations for future maintenance of the data | 54 340,00 | Mai 2024 |
| Preț TOTAL | | 135 820,00 | |

Defalcarea costurilor:

| Nr. | Task | Senior days | Senior cost (EUR) | Junior days | Junior cost (EUR) | Total days | Total cost (EUR) |
|---------------|--|-------------|-------------------|-------------|-------------------|-------------------|------------------|
| 1 | Satellite image selection, download and pre-processing | 10 | 151 | | 126 | 10 | 1 510 |
| 2 | Setting up project files incl. in-situ data | 5 | 151 | | 126 | 5 | 755 |
| 3 | Photointerpretation (including training if needed) | 145 | 151 | 350 | 126 | 495 | 65 995 |
| 4 | Internal quality control, including field checking | 60 | 151 | | 126 | 60 | 9 060 |
| 5 | External quality control | 10 | 151 | | 126 | 10 | 1 510 |
| 6 | Integration of working units (seamless database) | 15 | 151 | | 126 | 15 | 2 265 |
| 7 | mapping CLC changes | 100 | 151 | 135 | 126 | 235 | 32 110 |
| 8 | backdating CLC2000 map | 42 | 151 | | 126 | 42 | 6 342 |
| 9 | Metadata | 5 | 151 | | 126 | 5 | 755 |
| 10 | Promotion of results, visibility | 3 | 151 | | 126 | 3 | 453 |
| 11 | Delivery of results, dissemination | 3 | 151 | | 126 | 3 | 453 |
| 12 | Project management, reporting | 15 | 151 | | 126 | 15 | 2 265 |
| 13 | Unexpected expenditures (local training) | | | | | | 12 347 |
| TOTAL: | | | | | | 135 820,00 | |

Notă 1: În caz de necorespondere între prețul per unitate și prețul total pentru bunurile livrate, va prevala prețul per unitate;

Notă 2: Toate costurile privind serviciile aferente, vor fi incluse în prețurile unitare ale serviciilor prestate din tabelul de mai sus.

2. **Pret fix:** Preturile indicate mai sus sunt ferme și fixe și nu pot fi modificate pe durata valabilității contractului. *Toate prețurile sunt scutite de TVA cu drept de deducere (conform Hotărârii Guvernului nr. 246/2010 cu privire la modul de aplicare a facilităților fiscale și vamale aferente realizării proiectelor de asistență tehnică și investițională în derulare, care cad sub incidența tratatelor internaționale la care Republica Moldova este parte)*
3. **Contractorul** va avea dreptul, la semnarea contractului, să solicite majorarea sau reducerea cu până la **15%** a cantității de servicii contractate fără modificarea prețurilor per unitate și a altor termeni și condiții.
4. **Termenul de livrare:** Serviciile vor fi prestate conform Punctului 1. **Tabelul de prețuri și termene.**
5. **Termenul de valabilitate al Contractului:** 18 luni din data semnării contractului.
6. **Legislația aplicabilă:** Raporturile juridice privind încheierea Contractului de achiziție vor fi reglementate potrivit legislației în vigoare a Republicii Moldova.
7. **Soluționarea litigiilor:** Contractorul și Contractantul vor depune toate eforturile pentru soluționarea pe cale amiabilă prin negocieri a oricărui dezacord sau dispute între ei în cadrul sau în legătură cu Contractul. În cazul unui litigiu între Contractor și Contractant, acesta va fi soluționat în conformitate cu prevederile legislației în vigoare a Republicii Moldova.
8. **Prestare și documente:** Adresa de prestare/livrare este: *Republica Moldova, mun. Chișinău, str. Alexandr Pușkin 47.* Contractantul va prezenta pe suport de hârtie următoarele documente către Contractor:
 - (i) **Cont spre plată** cu indicarea descrierii serviciilor, a cantității, prețului per unitate și sumei totale.
 - (ii) **Factura fiscală**, cu indicarea descrierii serviciilor, a cantității, prețului per unitate și sumei totale;
 - (iii) **Actul de predare-primire.**
9. **Plata** se va face în lei moldovenești după fiecare etapă de prestare conform Tabelului de prețuri și termene a prezentei Anexe, la cursul oficial al Băncii Naționale EUR/MDL stabilit la data plății, în termen de 10 zile lucrătoare, după acceptarea serviciilor și semnarea de către Contractant și Contractor al Actului de predare – primire și prezentarea documentelor din Pct. 8.
10. **Proprietatea asupra Produselor:** Orice studii, rapoarte sau alte materiale, grafice, softuri (programe) sau în alt mod, pregătite de Contractant Contractorului conform Contractului, aparțin și rămân proprietatea Contractorului.
11. **Specificații tehnice:** Contractantul confirmă corespunderea cu cerințele specificate în Anexa B, al prezentului Contract (în cazul devierilor Contractantul trebuie să enumere toate devierile).

Semnăturile Părților:

Pentru și din numele Contractorului:
Instuția Publică „Agenția Servicii Publice”

Sergiu MANIC, Director adjunct



Pentru și din numele Contractantului:
Întreprinderea de Stat „Institutul de Geodezie, Prospectiuni Tehnice și Cadastru”

Victor URȘU, Administrator Interimar



bluce"
RESURSE
TERNĂ
RIDICĂ
RIDICE

Act de predare primire a serviciilor non-consultanță
CORINE Land Cover / acoperirea teritoriului Republicii Moldova
 în cadrul contractului nr. MD-PSA-291138-NC-DIR / 3735 din 06.12.2022

Act nr. 4 / 122

Data 28.06.2024

Prin prezentul document, Î.S. "Institutul de Geodezie, Prospecțiuni Tehnice și Cadastru "INGEOCAD", în conformitate cu prevederile punctului 4 din Termenii și Condițiile de prestare a serviciilor ale Contractului **predă**, iar Agenția Servicii Publice **primește**, serviciile executate conform următorului tabel.

| Nr | Descrierea bunului | Preț total, EURO | Preț total, MDL |
|-------------------|---|------------------|--------------------|
| 1 | Metadata with a short technical report and recommendations for future maintenance of the data | 54 340,00 | 1 041225.04 |
| Preț TOTAL | | 54 340,00 | 1 041225.04 |




Defalcarea costurilor:

| Nr. | Task | Senior days | Senior cost (EUR) | Junior days | Junior cost (EUR) | Total days | Total cost (EUR) | Total cost (MDL) |
|---------------|--|-------------|-------------------|-------------|-------------------|------------|------------------|-------------------|
| 1 | Satellite image selection, download and pre-processing | | 151 | | 126 | | | |
| 2 | Setting up project files incl. in-situ data | | 151 | | 126 | | | |
| 3 | Photointerpretation (including training if needed) | 91 | 151 | 1,58 | 126 | 92,58 | 13 940 | 267 110,35 |
| 4 | Internal quality control, including field checking | 60 | 151 | | 126 | 60 | 9 060 | 173 601,57 |
| 5 | External quality control | 10 | 151 | | 126 | 10 | 1 510 | 28 933,59 |
| 6 | Integration of working units (seamless database) | 15 | 151 | | 126 | 15 | 2 265 | 43 400,39 |
| 7 | mapping CLC changes | 16 | 151 | 20,11 | 126 | 36,11 | 4 950 | 94 845,86 |
| 8 | backdating CLC2000 map | 42 | 151 | | 126 | 42 | 6 342 | 121 521,10 |
| 9 | Metadata | 5 | 151 | | 126 | 5 | 755 | 14 466,80 |
| 10 | Promotion of results, visibility | 3 | 151 | | 126 | 3 | 453 | 8 680,08 |
| 11 | Delivery of results, dissemination | 3 | 151 | | 126 | 3 | 453 | 8 680,08 |
| 12 | Project management, reporting | 15 | 151 | | 126 | 15 | 2 265 | 43 400,39 |
| 13 | Unexpected expenditures (local training) | | 151 | | 126 | | 12 347 | 236 584,83 |
| TOTAL: | | | | | | | 54 340 | 1041225.04 |

Prezentul document, întocmit în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte contractuală, semnat de către părțile contractuale (inclusiv de către angajații împuterniciți), constituie temei pentru efectuarea plăților conform contractului nr. MD-PSA-291138-NC-DIR din 06.12.2022.

Anexe: Raport final privind executarea serviciilor non-consultanță - 1 filă;

Certificat de acceptare a revizuirii tehnice eliberat de către Inspectoratul național pentru Supraveghere Tehnică, Direcția Supraveghere Tehnică și Control în domeniul Geodeziei, Cartografiei și geoinformaticii – 1 filă.

| Contractant | Contractor |
|--|--|
| <p>Î.S. „Institutul de Geodezie, Prospecțiuni Tehnice și Cadastru „INGEOCAD” Adresa: MD-2004, str. S. Lazo 48, mun. Chișinău, Republica Moldova, IDNO 1002600031906 Cont de decontare / IBAN: MD86ML000000002251229003 Banca: B.C. "Moldindconbank" S.A., BIC: MOLDM2</p> <p> Victor URSU Administrator interimar</p> | <p>Agenția Servicii Publice</p> <p></p> <p> Sergiu MANIC Director adjunct</p> |

